

PÄIVÄN TÄRKEIMPIÄ UUTISIA ULKOMAILTA

POMMI PARIISIIN PÖRSSISSÄ HAAYOITTI 14

PARIISI, huhtik. 4 p. — Pommiräjähdys lennätti tiilen ja lasin sirpaleita täynnä asiakkaita olevassa Pariisin pörssissä tänään, aiheuttaen loukkaantumisia 14 henkilölle, kahdelle varsin vakavasti.

Pommi arvelaan äärimmäisten oikeuspiirien asettamaksi ja räjähti se toisen kerroksen pesuhuoneessa. Se rikkoi seinän liikehuoneeseen ja ikkunat rikkoutuivat kaikkialla rakennuksessa, osaksi myös viereisissä rakennuksissa, jopa kadun toisella puolella.

Osakkeiden myynti- ja vaihtohuone oli saaneena päivän ja savusta ja siellä olleet pyrkivät ulos kasvot verissä. Sairasvaunut tulivat sireenejä huudattaen paikalle, poliisiketju piti yleisön loitolla.

Pommitus oli 14:s tämän vuoden aikana Pariisissa, kaikki Algerian kapinallisia vihaavien oikeistolaisten asettamia. Viime tiistai-iltana Boulevardin baarissa räjähtänyt pommi haavoitti neljää algerialaista.

KONGOLAISIA VALTASIVAT YK:n LENTOKENTÄN

ELISABETHVILLE, Katanga, huhtik. 4 p. — Noin 10,000 katangalaista, aseina suuret veitset, rautakangot ja suustaladattavat püssyt, valtasivat tänään täällä olevan lentokentän ruotsalaisilta YK:n joukoilta.

Katangon sota- ja poliisivoima, komennettuna paikalle, piti joukon etäällä pistimet ojaossa odottavista ruotsalaisista, katangalaisten pyörässä kentän rakennusten ympärillä.

Pimeän tultua oli rauhallista. Jotain 10 sotilasta oli päivällä haavoittunut. Joukko hajaantui YK:n virkailijain luvuttua jakaa lentokentän kontrollin Katangan hallituksen kanssa.

VIETNAM HYÖKKÄÄ KIIVAANA KOMMUNISTEJA VASTAAN

SAIGON, Vietnam, maalisk. 4 p. — Etelä-Vietnamin joukot ja kommunistisissijoukot ovat tapelleet tällä viikolla metsäseuduilla tavallista kiihkaamista.

Hallituksen joukot, saaneena apua ilmaa, tuhosivat lähes kokonaan kaksi palalojona Viet Congin kommunisteja. Mutta samoina päivinä hyvin järjestetyt Viet Congin hyökkäykset la-

jalla alalla ovat aiheuttaneet miesmenetyksiä hallituksen joukoille sekä siviileille. Näiden salaiset yllätyshyökkäykset ovat omansa lamaanuttamaan puolustuskyvyttömiä maalaisia tänä kriittisenä ajankohtana.

Kommunistien tarkoituksena, mistä on päästy selville heiltä saatujen asiakirjojen avulla, onkin yleisen itsetuotuksen murtaminen presidentin vaalien lähestyessä. Vaali suoritetaan ensi sunnuntaina. Pres. Ngo Dinh Diem pyrki uudelleen virkaan kilpailijanaan kaksi tunnettua ehdokasta, toinen liikemies, toinen lääkäri.

KOM-KIINA KANNATTAA N-LIITON LAOS-OHJELMAA

PEKING, huhtik. 4 p. — Kom-Kiina lupautui tänään kannattamaan Neuvostoliiton esittämää ohjelmaa Laosissa.

Apulaispääministeri Liu Ting-yi, puhuessaan Unkarin kansallispäivän juhlassa, sanoi N-liiton esityksen ampuksen lopettamiseksi ja kansainvälisen neuvottelun pitämiseksi olevan "eduksi maailmanrauhalle niinkuin Laosin kansallekin". Mr. Liu jatkoi: "Jos länsimaat todella vilpittömästi haluavat sovittaa Laosin tilanteen, niin niillä ei ole mitään syytä vastustaa N-liiton ehdotusta."

Malaijissa huolta N-liiton aikeista

LONTOO, huhtik. 3 p. — T. A. Rahman, Malaijin pääministeri, ilmaisi täällä huolestuneisuutensa N-liiton aikeista Laosissa. N-liito hänen käsittääkseen tahtoo vitkuttaa arampaisen lopetusohjelmasta syystä, että pikaisesta sopimuksen teosta koituisi kommunisteille menetyksiä.

Kentällä ennen lentoa Roomaan ja kotinsa hän puhui: "Tilanne Laosissa on äärimmäisen vakava. Meillä ei ole toivoa muusta kuin saada kommunistit ja kapitalistit keskustelemaan rauhas-tasotiemmeleksi."

Hän sanoi kommunistien käsittävän päänsyän edulliseen asemaan, minkä he menettäisivät pikaisen ampuksen lopetuksen takia. "Minä voin rukoilla ainoastaan sitä, että he käsittäisivät seuraukset vihamsielisyyksien puhkeamisesta jossain toisessa osassa maailmaa."

TUOREIMMAT UUTiset

TOKIO — Terveystieteiden tutkimuskeskus on todennut keuhkotautiin kuolleiden luvun vähenneen Japanissa varsin huomattavasti. Kun v. 1950 tähän kansainväliseen tautiin kuoli 122,000 henkilöä, niin viime vuonna kuoli ainoastaan 32,000.

NEW DELHI — Pääministeri Nehru on sanonut parlamentille, että B. P. Koirala, entinen Nepalin pääministeri, on lopettanut poliittisista syistä tekemänsä viikon kestäneen nälkälakon.

MADRID — Espanjalaiset joukot ja marokkolaiset sissijoukot tappelivat tiistaina Espanjan Saharassa, jota Marokko väittää itselleen kuuluvaksi, kerrotaan epävirallisissa tiedoituksissa.

MOSKOVA — Pääministeri Khrushchev vieraillee myös Malin tasavallassa Länsi-Afrikassa matkallaan, jolloin hän päätytty Etioopian, Ghanan, Liberian, Marokon, Togolandin ja Arabitasavallan pääkaupungeissa, kertoi Moskovassa radio.

HAVANNA — Hallituksen kontrollioimat sanomalehdet ovat yhtyneet Yhdysvaltain Valtioedustuksen solvaavaan huutoon, leimaten sen virallisen selostuksen Kuuban-Yhdysvaltain suhteista "törkeäksi kirjaseksi", sisältäväksi "valheita ja solvauksia".

PEKING — Robert McCann, joka vangittiin 10 vuotta sitten kom-Kiinaa syytettynä vakolusta, on nyt matkalla kotinsa Yhdysvaltoihin vaimonsa kera. Hänet sanotaan vapautetun sairautensa takia.

BERLIINI — Kom-Kiinasta saapui Länsi-Berliiniin pakolaisia pääsiivoksiönvaihteessa 4,100 henkilöä, sanotaan virallisissa tiedoituksissa.

LISSABON — Puolet Madeiraa tuhoutui maantasalle marrask. 1, 1975. Noin 60,000 ihmistä menetti henkensä Lissabonissa ja 12,000 kuoli Fez-nimisessä Marokon kaupungissa.

SAIGON, Vietnam — Poliisi ja turvaviraston tilintarkastaja kertoi Etelä-Vietnamin oikeudessa äskettäin väärinkäyttäneensä \$47,600 rahojä syystä, että "minulla on kaksi vaimoa ja minä tahdon elättää ne kunnollisesti". Hän sai 20 vuotta vankeutta.

LOS ANGELES — Keväinen kuuma-aalto kulki Californiassa, nostaan maanantaina mittarin 98 asteeseen. Keski-alueella oli 94 astetta keskipäivällä, Glendalella 98 astetta.

LONTOO — Border Castle, 19,000 tonnin kantoinen öljytankeri purjehti Southamptonista äskettäin vesilästä Gibraltariin, jossa vallitsee ankara juomaveden puute.

WELLINGTON, Uusi-Seelanti — Vioittunut U. S. laivaston jäänmurtaja Edisto on joutunut ankaraan taisteluun Etelämerellä palatessaan takaisin Etiseen. Laivan potkuri vioittui tk. 2 p. Muutama päivä sitten Ediston määrättiin heittämään sikseen tankkerin, jossa oli 200,000 gallonia öljyä, etsimisen. Tankkeri on ollut kolme viikon ajan tuuliajolla McMurdo Soundissa.

KAMINA, Kongo — Y.K. on saanut tuoduksi kaikki 1,000 Intian sotilasta lentoteitse tänne suurelle sotilasasemalle. Pres. Tshombe sanoo tuonnin voivan merkitä sotaa. Tulijoiden päällikkö on sanonut, että yksi hänen mieheensä ammuttu kuola merkitsee vastausta, jossa "moni menehtää päänsä".

SEOUL, E-Korea — Hallitus on julistanut huhtik. 19 päivän juhlapäiväksi, sen suuren verilöylyn muistoksi jolloin noustiin Syngman Rhee hallitusta vastaan vuosi takaperin. Rymäkässä mm. 12 ylioppilasta menetti henkensä.

Kennedy kehoittaa Castron jättämään kommunistimaat

WASHINGTON — Presidentti Kennedy kehottaa Castron katkaisemaan välinsä kommunistien kanssa ja palauttamaan Kuuban vallankumous-takaisin sille kuuluvaa maineeseen ja arvoonsa.

Kehotus annettiin kolmekymmentä vuotta sitten käsitellyssä lentolehtisessä, joka on valtiodepartementin toimitama, mutta kirjoitettu presidentti Kennedyn läheisten ohjeitten mukaisesti.

Kuuban kansan on pysyttävä veljennämme, lausutaan lentolehtisessä. Myönnämme laiminlyöntimme ja erehdyksemme keskinäisten suhteittemme järjestelyissä.

Yhdysvaltain toisten kansankuntien kanssa haluavat auttaa Kuubaa kansainvälisen hallituksen luomisessa ja vapauden ja oikeuden palauttamisesta maahan.

Castron hallitusta lentolehtisissä moititaan ja kehoitetaan sanoutumaan irti kommunistien joukosta ja vihjaillaan, että Castro on pettänyt vallankumouksen päämäärän, mikä oli niiden miesten mielessä, jotka taistelivat Batistian tyranniaa vastaan. Koko läntinen maanosa iloitsee Batistian kukistumisen johdosta.

Mutta Castron hallitus on vienyt vallankumouksen hakoteille ja on muodostanut vaaraksi kansainväliselle hallitusmuodolle ja läntiselle maanosalle.

Lentolehtisen yhtenä kirjoittajana mainitaan Arthur M. Schlesinger, entinen Harvardin yliopiston historioitsija. Hänellä avustajana on ollut Richard Goodwin, hallituksen apulainen ulkomaasiain hoidossa, sekä muita valtiodepartementin virkailijoita.

Mr. Kennedyn aloitteesta lentolehtisen on kirjoittanut ja hän on kuluttanut paljon aikansa kirjoituksen tutkimiseen ja kirjoittajille neuvojen jakamiseen.

31 pommivastaista sankaria vangittu

Järjestivät istumalakkoa U.S. lähetystön edustalle

LONTOO, huhtik. 4 p. — Vasemmistolaisjoukko erkani suuresta mielenosoittajajoukosta ellen järjestäytyneeseen "istumalakoon" Yhdysvaltain lähetystön edustalle vastalauseeksi yleensä Yhdysvaltain toiminnalle. Mutta seurauksena oli poliisin puuttuminen asiaan joukon ruvettua rymyämään, puskemaan toisiaan ja mellaamaan. Poliisi toimitti ristikköjen taakse 31 räikeintä remmastaaja.

Tämä sivunäytelmä suoritettiin 40-tuhantien joukon marssittua Trafalgar Squareen vaatimaan atomiaseitten poistoa.

Vasemmiläiset saivat johtoonsa skotlantilaisia säkkipillin soitajia ja voimalauseina kannettiin "U.S. Embassy sit down protest" ja "Polaris must go."

Viimeksimainittu oli tähdätyt Yhdysvaltain Navyn asemaa vastaan Holy Loch'ssa, jossa on uusien Polaris-ohjuksien ampuvien sukellusveneidän satama.

Intoa ei puuttunut

Grosvenor Squaressa, Amerikan lähetystön sivulla, marssijat kohtasivat poliisivartion yrittäessä mennä Bondkadulle, joka johtaa lähetystön eteen. Muuttanut toimielimet puskutuivat poliisiketjun läpi heittäytymällä pitkälle kadulle. Näitä olivat "Musta Mariat" odottamassa, joilla kadulle heittäytyneet vietin putkaan.

Poliisi joutui tappamaan myös toisen, N-liiton edustalle pyrkineen, joukon kanssa. Nämä olivat sakalaisia ja heidän kannattajiaan, mutta perässä tuli bussikouma poliiseja eivätkä mielenosoittajat päässeet lähetystön edustalle. Useimmat niistä istuivat katukäytävän laidalle.

Organisoijat olivat odottaneet 100,000, mutta vain puolet siitä lähti liikkeelle. N.L:n lähetystön lähettyvillä huudettiin: "Mennä takaisin Moskovaan!" Bertrand Russell, 88-vuotias runoilija, on atomiaseitten kiivaan vastustaja. "Maailma kuuluu niille, jotka ajattelevat niinkuin me ajattelemme", hän huusi hurraavalle joukelle.

Pennsylvaniassa työttömyys kohoaa

HARRISBURG — Pennsylvanian valtion työttömyys nousee yhä ja on nyt yli puoli miljoonaa. Viimeiset tiedot koskevat helmikuun puoliväliä. Työttömiä tammikuun puolivälissä oli 533,000 ja nousi 544,000 helmikuussa. Nousu on 2.1 prosenttia ja yhteissumma 11,000.

Pennsylvania kuuluu raskaammin työttömyyskaudesta kärsiviin valtioihin.

Etelä-Afrikan tasavallalta puutuu suosio

UNITED NATIONS — Etelä-Afrikan tasavalta ei ole mieluisin toisille Afrikan maille, jonka vuoksi he ovat esittäneet YK:lle vaatimuksen, että Yhdistyneet Kansakunnat rikkovat diplomaattiset, taloudelliset ja poliittiset suhteet ensisijaisesti maan kanssa.

Yli kaksikymmentä Afrikan kansakuntaa ovat esittäneet, että YK:n yleiskokous julistaa maan taloudelliseen saarrokseseen sen vuoksi, kun asianomaista maassa harjoitetaan rotusortoa. Asian pitäisi ensiksi tulla esille YK:n poliittisen komitean istunnossa.

Esityksen alkuunpanijana on Ghana, mutta sitä eivät kaikki Asian maat kannata ja näin ollen aiheuttaa jakautumisen näiden kahden maanosan kansojen välillä.

Aikaisemmin esittivät Intia, Ceylon ja Malajia ponsilauseman, jossa kehoitetaan kansojen yksitienä tai yhteisesti toimimaan miten he parhaaksi näkevät, saadaksesen Etelä-Afrikan tasavallan muuttamaan maassa olevien kymmenen miljoonan neekerin kohteluun ihmisyyttä vastaavaksi.

Yhdysvaltain taholta viime viikolla ilmoitettiin, että pitäisi lähettää asianomaiselle maalle uusi vetoisuus, jossa kehoitetaan kohteilemaan virallista rotua paremmin, eikä ryhdyttäisi sen arkaampiin toimenpiteisiin tällä kertaa. Pakistan kannatti Yhdysvaltojen esitystä.

Australia houkuttelee Amerikan tähtiteiteilijöille

CANBERRA, Australia — Australian National University tähtitieteellisen laitoksen puolesta on niin mieluinen Yhdysvaltain tähtiteiteilijöille, että laitoksen täytyy asettaa hakijat luetteloon odottamaan vuoroa ja valintaansa, lausui sir Bart Jan Bok, laitoksen johtaja.

Konttoritila tässä seitsemän mailia länteen tästä suuresta kaupungista sijaitsevassa tähtitornissa on niin otettu, että sellainen kunnian-arvoisa vieras kuin sir Harlow Shapley Harvardista, pakottautui jakamaan työpöytänsä toisen amerikkalaisen, prof. L. H. Allerin, Michiganin yliopiston tiedemiehen kanssa.

Tämä Australian tähtitorni on "tärkein tähtitieteellinen laitos Eteläisellä pallonpuoliskolla", lausui sir L. H. G. Huxley, laitoksen varakansleri. "Sillä on avainasianaan eteläisen tähtitaivaan kartoitus, joka, niinkuin tiedetään, sisältää enemmän kiinnostavia objekteja kuin pohjoisen pallonpuoliskon taivas."

Lontoo epävarma Laosin rauhasta

Lähempi tarkkailu osoittaa N.L:n lupauksen kaksimieliseksi

LONTOO, huhtik. 3 p. — Epäluulo N-liiton halusta rakentaa rauha Laosissa kasvaa päivä päivältä diplomaattisissa piireissä. Arvelaan Moskovassa haluttavan jatkaa sisällistä taistelua kunnien erikoinen kansainvälinen konferenssi kokoontuu asiasta pohtimaan.

Nyt kun ministerit ja ulkoministeriön virkailijat ovat lukeneet ja uudelleen lukeneet N-liiton viime lauantaina brittiläisille lähettämän muistion, ensivaikutelma N-liiton halusta yhtyä rauhanrakentajiin Laosissa hälvänee, löytyy kohtia jotka asettavat Moskovaan kannan huojuvalle oksalle yhdessä ja toisessa kohdassa.

New Yorkiin maanantaina lentänyt ulkoministeri Home sanoi mm., että vaikkakin N-liiton vastaus on "myönteinen", niin "ampumisen lopet

FITCHBURG, MASS.



NEW YORK CITY

WILHO HEDMAN, lehtemme New Yorkin kirjeenvaihtaja ja pää-asiamies, on luvattavissa kello 1.00—4.30 kaikkina arkipäivinä, paitsi lauantaina, ASKL Osaston huoneessa (227 E. 84th St., Room 5), johon puhelin on RE 7-4155.

Mitä Floridasta kuuluu

Tämä on ensimmäinen kysymys jokaiselle palattuun etelän mailta. Neljän viikon aikana ehtii näkemään Floridaa ja sen nähtävyyksiä. Suurin osa ajasta kului New Port Richeyn, joka on aurinkorannikon (Sun Coast) suurin suomalaisten keskus ja onkin saanut sadottain suomalaisia asuttamaan vakituksiksi asukkaiksi. Ensimmäiset suomalaiset asukkaat ovat asettuneet sinne jo lähes neljäkymmentä vuotta sitten ja heistä vieläkin asuu siellä useita, kuten Matti Korpi, joka todella on raivannut ensimmäisenä asutonsa synkkään rämeikköön, niin alavalle maalle, että sateitten jälkeen sai tarpeeksi vedessä päästäänsä "mökkiksi". — Matti Korpi muurarin on sen jälkeen tehty montakin taloa ja elee korkeimassa maastossa perheineen ja on vilkkaasti töuhossa, olkoon sitten Finnish American Klubin iltaamat, tanssit taikka "binkominen".

Toisia vanhimpia asukkaita, joita tapasin ovat Mrs. Ida Näyhä, Mrs. Anna Suhonen-Wantlin. Monet alkuraivaajista ovat jo astuneet ikuisen rauhan maille.

New Port Richey on tavallista korkeampaa maastoa, noin 30 jalkaa merennäpään yläpuolella. Tietenkin alavampia osia on Cotee-virran varrella ja asuttomissa soissa kaupungin laitaosilla.

Kolmatta sataa suomalaista voi sanoa kuuluvan vakituiseen asujamistoon kaupungissa, jossa väkiluku on 5.000 paikkeilla. Finnish American Club, East Delaware Avenue on suomalaisten toiminnan keskus, sinne kokoontuutaan vähintään neljä kertaa viikossa. Lauantaisin illtoihin, tansseihin ym. huvitilaisuuksiin, joihin saapuu keskimäärin lähes 200 henkilöä. Sunnuntaina iltapäivä, tiistaisin ja torstaisin illat ovat seurustelutiloja, joissa huvipelit, "bincó" ym. ovat keskeisiä ajanviettoja. Lainakirjasto on avoina joka torstai-iltana.

Miten monta omaa taloa on suomalaisilla, siitä ei ole varmoja tietoja, mutta arvion mukaan lienee toista sataa. Yleensä ne ovat vaatimattomia, pienistä aina noin yli \$15.000 maksaviin. Keskimääräinen lienee asuntotalojen hinnat \$7.000 ja \$10.000 välillä. Aurinkoa, kuten nimikin "Sun Coast" sanoo, saa siellä paljon. Maaliskuun aikana oli siellä hyvin useita päiviä noin 85 asteen seudulla, joka osoittaa, että aurinkoa ja lämpöä siellä saa tarpeeksi ja keuhkaisin vähän liikaakin.

MATKATOIMISTO

SELMA LEEMAN CO.
TRAVEL AGENCY
605 LEXINGTON AVENUE
(BETWEEN 52nd and 53rd STREET)
NEW YORK 22, N. Y.
TEL. PLAZA 5-0327

TRYFOROS BROS.

KUKKAKAUPPA
Puhelimeä sähköllä kaikkialle
Puhelimen LEhigh 4-4412-4413
56 East 125th St., New York 35, N. Y.
Sivuliike 482 Willis Ave.

Edw. C. HALVORSEN, Inc.
HAUTAUSTOIMISTO
Perustettu 1849
Kappeli vapaasti käytettävissä.
24 tunnin palvelus
Täydelliset ilmastointilaitteet
5310-12 8th Ave., Brooklyn, N. Y.
Puh. GEDney 5-2276 ja 5-2277

CAPITOL RADIO
1. S. Main St., P. Chester, N. Y.
Äänilevyjä - Välineitä - Radioja
Pyökkikoneita - Jälkkaappeja
Radiomöörejä
Lupakirja - sähkökoneita
Puh. Port Chester Westmore 9-8110

WALTER GRANHOLM
valmistaa ja asettaa
HAUTAKIVIA
kalkkikin New Yorkin ympäristöä
hautausmaihin
NÄYTEVARASTO lähellä Mt. Hope
hautausmaata
SAW MILL RIVER ROAD
HASTINGS ON HUDSON 6, N. Y.
Tel. GR 8-2285 Suomalainen liike

Larsen's Liquor Store

VIINEJA ja VAKIJUOMIA
Tel. B. R. 6-9136 Byram, Conn.
North Water & Mill Sts.

rein koristetut huvilavansa, mutta tällä kertaa ei ollut.

Suomalaiset leivonnaiset

Sims puistossa jatkuivat Chasco-juhlat kolmena päivänä ja suomalaisilla naisilla oli kahvileipä- ja leivonnaiskoju, jossa myytiin 79 dollarin arvosta suomalaisten naisten leipomia kakkokuita ja ne olivat niin haluttuja, että kaikki loppui kesken.

Kaupunki kasvaa

Niihin aikoihin kun ensimmäiset suomalaiset New Port Richeyn seutulle saapuivat vuosisatamme alkupuoliskolla, se oli vain pieni kyläpaikoinen kierturelto virran varrella. Kaupunki on kasvanut ja rakennettu.

Kadut ovat päällystettyjä ja leveät valtakadut halkaisevat kaupungin eri osiin. Turistitilille on huomattavan suurta ja sitä jatkuu ympäri vuoden, sillä talvikauden turistit kun lähtevät, niin kesäkauden saapuvat.

Cotee River, jonka rannat olivat ennen puskaista ja rämeikköä, ovat nyt jo mailikaupalla kauniita puistomaita, kivi- ja sementtiseiniä.

Flor-Mar,

Gulf Harbors, on yksi suurimpia rakenteilla olevia uusia asunto- ja uimarantakeskuksia New Port Richeyn vierellä. Kolmetuhatta eekkerinlaajuista suota ja rämeikköä on täytetty, kaanaleja, joista pisin on lähes kaksi mailia ja useita toisia kanavia on alueella. Tähän "miljoonamiehen" yhtymäluuelle tulee seitsemän mailia pitkä uimaranta, avien Mexican lahteen, joka on jo synvenetty ja kaunis hietikko laitettu, joten New Port Richeyn ja ympäristön asukkaat saavat mainion uimarannan.

Flor-A-Mar alueella sama yhtymä rakennuttaa taloja, joiden hinnat vaihtelevat \$10.000 aina \$50.000. Taloja rakennetaan kanavien varsille, että ostaja saa omalla laivallaan purjehdusmatkallaan tuultaan kalastusmatkalla. Tästä muodostuu oma kaupunkinsa, johon tulee tuhansia taloja ja omat urheilukentät, kaupat aina "suur-marketteihin" saakka.

Ennen on sanottu, että New Port Richey ei ole kunnollista uimarantaa, nyt on uimaranta, joka vetää vertoja parhaille.

Jasmine Heights, on toinen parhailaan rakenteilla oleva uusi asutokeskus satoina taloineen aivan kaupungin rajalla. Tämä osoittaa, että New Port Richey on tulevaisuutta ja laajenemismahdollisuuksia.

Kävisimme

"pistomatoilla" tutustumaan Floridaan laajennusmailla. Kävisimme Moon Lake-nimisellä järveseudulla, jonne vuosisatamme alkupuolella jo rikas yhtymä oli rakennuttanut suuret huvittelupaviljongit, joissa on tilaa tuhansille. Tähän Moon Lake (Kuu järvi) alueelle piti tulla metsästysklubit, kilpa-ajoradat, kempeläys ja juomapaikat, mutta tuli huonot ajat ja koko homma rysähti ja nyt siellä rakennukset ovat hajonneet, vain osa niistä vielä seistä jöröillä. Laineet loiskivat kuten ennenkin, mutta eloa ja elämää ei ole. Kadut ja tiet on monkit ja tasotetut vielä näytteenä, että siellä keran yritettiin suuria. Moon Lake on kymmenkunta mailia pohjoiseen New Port Richeystä.

Weeki Wachee lähteillä, samoin kuin Silver Springs lähteillä käynti antaa tilaisuuden katsella luonnon merkillisyyksiä, joihin ihminen on rakentanut vierailijoille nähtävyyksiä. Cypress Garden on yksi Floridan nähtävyyksistä, jossa kivimme katsomassa vesihiihtä ja hyppynäytäntä, jotka ovat kuuluisia, samoin kuin kukkais- ja kasvitahat.

— W. H.

Bogota, N. J.

Maratonit
Old Hook Inn:ssä, Emerson, N. J., lauantai-iltana, huhtikuun 8 päivänä. Simolat soittavat. — L. M. K.

Voluntown, Conn.

Aura-seuran kokous
on haallila maanantai-iltana 10 päivänä. Muistakaa kaikki tulla kokoukseen ja jäsenmaksuja myös saamme maksaa. Uudet jäsenet ovat aina tervetulleita Aura-seuraan.

Maraton ilta

Aura-haallissa onnistui hyvin. Suomen juoksijat Oksanen ja Manninen olivat siellä mukana. Toivotamme heille hyvää juoksuunne Bostonin kilpailuissa.

Suomesta saapuneiden
maalaloumiesten retkikunnasta kävi täällä meidänkin paikkakunnalla heistä muutamia miehiä tutustumaan kanatalouteen. Heille näytettiin munantuottajien hommia sekä lihanan kasvatus ja kanaturastamo omassa kylässämme. Tältä he menivät valtiomme yliopistoon tutustukseen laboratorion ja niiden tehtäviin. He olivat hyvin tyytyväisiä näkemäänsä se vaan, että aikaa oli heillä liian vähän. Ennen heitä, kieli Suomen sotainvalidijoukkueesta joitakin miehiä samalla tavalla näkemässä ja tutustumassa kanahommiimme.

Pitkän perjantaina
tuli puhelintieto Martha Hartikalle, että hänen siskonsa Mrs. Selma Lantto on kuollut New York Millsissä, Minnesotassa. Häneltä jäi yksi tytär



WILLIAM MARTTILA — Kirjeenvaihtaja ja asiamies 1300 So. Broadway, Apt. 30, Lantana, Fla. Tel. JU 5-8978.
JONAS MANLEY — Advertising Representative 1229 South M Street, Lake Worth, Florida.

Ohjelmatilaisuus Turistiklubilla

Sunnuntai-illan ohjelmatilaisuuteen oli vielä kerääntynyt viitisensataa ihmistä nauttimaan hyvästä ohjelmasta. Aluksi esiteltiin vieraat (viikon kuluessa tulleet) ja heitäkin oli 11 eri osista maastamme. Ohjelman esittelijä Mary Mennen lausui yleisön tervetulleeksi ja aluksi laulettiin America, jota säesti ja esilaulajana toimi Mrs. Tyyne Aakula, Superiorista, Wis. Lausuntaa, "Älä halveksi vanhuutta", esitti Mrs. Senja Johnson. Arvo Kattajisto luki "Vaasan Jaakkoota", Mrs. Tyyne Aakula lauloi, itse säestäen. Walle Johnson esitti useita sooloja Mrs. Aakulan säestyksellä ja eipä niitä tahtonut tulla kylliksiä, sillä yleisö vaati heidät uudelleen esille. Uusi avustajamme, jota ehkä tullaan näkemään näyttämöllämme, Mrs. Saimi Niemi esitti erittäin vaikuttavasti paljon puhuvan runon "Syysiltan muistoksi". Ella sai yleisön riemuun ja tullaan.

Illan puhujana oli A. Kangas. Puheensa käsiteltiin ihmisen terveyden ja hyvinvoinnin ehtoja — pikemminkin terveysluento. Puheen johdantona oli, käyttäen useiden lääkäreiden ja tiedemiesten tutkimuksia tuloksia oppaana se, että ihmisen fyysillisen terveyteen vaikuttaa hyvin voi-makkaasti ihmisen henkinen taso ja tasapaino. Hyväntahtoisuus ja rakkaus auttaa ihmistä itseäänkin pysymään tasapainossa ja kasvattamaan itseään, jota vastoin oia alituisessa hyökkäysasenteessa synkistää ja kato-kerottaa ihmisen, tekee käyttäytyä ja hermostuneeksi ja tekee tilaa ruumiillisilkin vaikeille. Mr. Pyknen.

ja kaksi poikaa perheineen ja oli hän kuollessaan 75 vuoden ikäinen.

Tuula Himanka,

Mr. ja Mrs. Jussi Himangan tytär oli Backus-sairaala, jossa hänelle toimitettiin leikkauksia. Tuula on tervehtynyt hyvin ja on jo kotona ja käy kouluakin.

Mr. ja Mrs. Kalle Odell

olivat käymässä täällä paikkakunnalla. Heillä on tällä oma koti eli far-mi, josta he laittoivat huonekalut va-rastoon aikomuksella myydä farmin-sa.

Mr. ja Mrs. Alfred Anderson

ovat lähteneet matkalle Californiaan. He tekivät matkan lentoteitse. Toivomme heille viihtyisiä ja virkistä-vää reissua. — M. H.

Waukegan, Ill.

Tervehdys Raivaajan lukijoille
pitkästä aikaa. Tulen sieltä ihanasta Floridasta. Olen kuin muuttolintu, joka talveksi lentää etelään ja ke-vään tullen taas tänne pohjoiseen. Suurenmoiseksi on toiminta Floridaan American Finnish Tourist haallila kehittynyt. Tuntuu kuin tursitt ai-na vain lisääntyisivät joka talvi. Suurenmoiseen on se työ, joka Turistiklubin jäsenillä on, sen kaikkine toimilaineen. Varsinkin sen kokouksissa valitsemat virkailijat saavat kantaa raskaan työtaakan. Kuitenkin he jaksavat olla ystävällisiä ja katsoa vierailijoiden huvittamiseksi aina jotain uutta ja ystävällisiä he myös osaavat olla, sen sai ainakin tämän kirjottajia tuntea. Siitä kai johtuikin, että vierailijat tulevat aina vuosi vuoden perästä kuin kotinsa. Me voimme kukin kohtalamme aut-taa tätä toimintaa sen aikaa kuin olemme siellä, niin tene minäkin, mutta suurin piirtein jää paljon työ-tä paikallisille. Mehän menemme ja tulemme ja nautimme valmiista. Ensi sesongin toimintaa jo suunniteltiin ainakin näyttämökomitea johtokun-nan avustuksella ja lupaavalla näytti ensi talven tilaisuudet. Niistä tietenk antavat julkisuutta Klubin ah-kerat kirjeenvaihtajat. Onhan heillä niitä hyviä, aivan parhaimpia mitä Amerikan suomalaisilla lehdistä on, kuten Marttilan. Turistiklubin len-toamatka Suomeen on myöskin jär-jestetty ja tuo se samalla kertaa suu-rta mainostusta klubille ja jäsenistö saa nauttia ihanasta matkasta haus-kassa kotiosessa seurassa.

Ottakaa ystävänä siellä kesämaassa kaikki mitä parhaimmat terveiseni ja kiitokseni siitä ystävällisyydestä, jota sain siellä ihan kaikissa muo-doissa osakseni. Ilolsin näkemini.

Tuonen viikatemies
on vinynt useita, olipa samalla vii-kolla kuin tuln takaisin, kolmet hau-tajaiset. Mrs. Aho, Mrs. Etolen ja Sigrid Haavisto saivat läisyyksensä. Näistä on kuitenkin selostaneet jo lehdissä toiset kirjeenvaihtajat, joten laadyn vain tähän mainintaan.

Raivaajaan pitää kirjoittaa,
sanottiin heti monesta suusta, kun saavuim Waukeganin, en tiedä miksi ei kukaan ole sitä tehnyt. Tapah-tuahan täällä aina paljon sellaista, josta kannattaisi maailmalle tiedot-taa ja onhan sitä sellaista aikaakin jos vaan on hyvää halua. Työtolet on vielä kovin hiljaiset, mutta näyttää

Lake Worthista puhui lyhyesti äänes-tykseen osallistumisen tarpeellisuudesta.
Lopuksi oli reilut tanssit Mattsonin orgesterin soitolla.

Sairaista

Mrs. Fanny Rautio on hiljaisella parantumisen tiellä kotonaan.
Mrs. Impi Erickson on koteutunut sairaalasta ja parantumassa kotonaan.

Peelin jutun jälkkäikauja

Kysymys on nyt esillä siitä, että kukahan saa \$100.000:n palkinnon, jonka valtio lupasi syyllisen kiinni-saamiseksi. Siitä kai ollaan sovittu, mutta on vielä muodollisia tutki-muksia tehtävä. Palkinnon saajat ovat miamilainen James Yenzler ja P. O. Wilber, West Palm Beachiltä. He saivat ensin käsiinsä yhden mur-haajista, Floyd Holzaphehin, tekeytyi-vät hänen ystävikseen ja seurosteli-vat toista vuotta hänen kanssaan, ottivat hänen tietämättään nauhalle todistuksia, joutuen hän niin kiinni, ettei voinut perääntyä. Hänen avul-laan saatiin sitten kiinni toiset.
On kuvaavaa kuinka pitkälle voi rikollinen, mädännäisyys ja itseensä luottamus mennä. Holzapheh todis-tajapaikalla kertoi, että kun Peel esit-teli hänelle tuomari Chillingworthin murhaamista, sanoi Peel: "Kun minä tulen Floridan kuvernööriksi, meistä tulee hyvät ystävät, eikä sinulta tule puuttumaan mitään".
Vaikka Peel pelastuikin sähkötuoli-sta, hän tuskin vapaalle jallelle pääsee, niin vakuuttavat viranomai-set. — W. M.

ne aina vähän kerrassaan elpyvän, joten kesään mennessä ennustavat työttömien luvun vähenevän.

Vappujuhla

hommaa sitä varten valittu komitea ja tulee ne olemaan raittiustaloilla tk. viimeisenä lauantaina, 29 päivänä. Näytelmän sinne tulee nimeltä "Keittiöraukasta". Komitea kai tästä tiedottaa aikanaan paremmin.

Edistysyhdistyksen päivällinen

Hyvää ruokaa saa taasen Aino Carlsonin laittamana sunnuntaina, tk. 23 päivänä kello 11:30 ap. Pitkää tällain tilaisuus mielellämme.

Raivaajan kevätkauden

levityskilpailu on alkanut ja voivat halulliset tilaa-pitää kiittävä allekirjoittaneen puoleen. Otan mielihyvällä vastaan niin uusia kuin uudistuksia. Kukupaa mallitai-si olla ilman täitä hyvin toimitettua lehteä, joka vielä tuleekin viisi ker-taa viikossa tuoden meille uutiset kaikelta. Käydessänne Kaleva haal-lilla, voitte toimittaa nämä tilaukset minulle, taikka sitten soittamalla: Ontario 2-9674. Kysykää Majju Mä-keä. Osoite: 523 Helmholtz Ave. Sulkeudun suosioon. — Airam.

Springfield, Mass.

MARY KARVONEN KUOLLUT
(Puhelintieto)

Mrs. Mary Karvonen kuoli tiistai-iltana ja haudataan Byron hautaus-kodista, 684 State St., Springfieldissä, huhtikuun 8 päivänä kello 1:30 ip. Käyntiajat torstaina ja perjantaina kello 7—9 illalla. Lähemmin kirjees-sä. — L. R.

Abington, Mass.

Osaston kokous
pidetään ensi sunnuntaina tk. 9 päi-vänä kello 3 ip. Isaacsonilla Hanso-nissa. On taas tärkeitä asioita.

Yritys meni hukkaan

Varkaat olivat murtautuneet sisään Whitman-Hanson Regional kouluun toisen kerroksen ikkunan särkemällä.

FARMIKOTI
MYYTÄVÄNÄ

Asunto, 4 huonetta, ulkakolle saa yhden lisää, kylpyhuone, keskuslämmitys, täysi kellari. Autotalli. Sauna. Kanala 1,500 muunalla. Lähdekaivo. Juokse-va puro. 3½ eekkeriä. Kaunis paikka. Hyvän tien varrella. Hinta \$10.500. Saa kiinnelainan joko pankista tai omistajalta.
Minulla on lukuisia muita far-meja, koteja ja liikkeitä.

Tel. Danielson PRescott 4-2604
JOHN WIITA, realtor
Brooklyn, Conn.

ICELANDIC lentohinnat

HALVIMMAT
KAUTTA VUODEN
SUOMEEN!

New Yorkista
Islannin kautta
SUOMEEN
ENGLANTIIN
SKOTLANTIIN
HOLLANTIIN
SAKSAAN
NORJAAN
RUOTSIIN
TANSKAAN
LUXEMBURGIIN

Halvimmat hinnat vakituksilla lentolinjoilla joka aika vuodesta. . . lisäksi ICELANDIC'in suurin perhealennus, voimassa 10½ kuukautta vuodessa, alkaen elok. 16. Tai menkää ennen huhtik. 30 päivää ja palatkaa ennen kesäk. 30 päivää. Täydet ateriat, lisää jalkatila.

3 hengen perheillä edustallinen matka
HELSINKIIN maksaa
\$402⁸⁰
VAHEMMAN
kuin jet
säätöluokkaa

KYSYKÄÄ MISTÄ MATKATOIMISTOSTA TAHANSA

ICELANDIC AIRLINES

15 West 47th St., New York 36, PL 7-8585
New York • Chicago • San Francisco

Kassakaappia olivat yrittäneet avata särkemällä oven saranat, mutta ovea eivät saaneet auki ja niin jäi saalis saamatta.

Koulun kunnallistalla

seitsemännellä luokalla on mm. Dennis Kauppinen ja Leo Ojala. Kahdeksannella, Linda Hermanson, yhdeksännellä, Joan Johnson ja David Kauppinen. — V. E. N.

Kirkollisia uutisia

SOUTH PARIS, MAINE
Trinity Lutheran kirkossa sunnuntaina, huhtikuun 9 päivänä kirkko-koulu kokoontuu kello 9:00 aamulla, ja sitä seuraa englanninkielinen jumalanpalvelus kello 10:00 aamulla. Illalla nuorten Luther Liiton kokous on kello 7:00 kirkon alustalla.

Maanantaina, 10 päivänä kirkon pi-hamaalla on työtalkoo, jonne kutsu-taan miehiä lapiot ja haravat muka-nan. Mennään heti kello 6:00 jälkeen.
Tiistaina, 11 päivänä naisten Luth-er Guild'in kokous on Mrs. Laina Huotarin kodissa, Paris Hill, alkaen kello 7:30 illalla. Raamatuntutkiste-lun ja kokouksen päätyttyä on kah-vitarjoilu Mrs. Elvi Komulaisen ja Mrs. Kerttu Kyllösen toimesta.
Torstaina, 13 päivänä suomenkieli-nen naisten Maria-Seura pitää ko-kouksensa kello 2:00 ip. Mrs. Hanna Hakalan kodissa, Upper High St.,

Bogardus Store

Ruokatarvaa — Taloustarvaa
Aikakauslehtiä
"VILLAGE FAIR" tyylin
Nopea palvelu — Tulkaa ja katokaan
MAIN STREET — FISHKILL, N. Y.

NATHAN J. HOOSE

G. L. F.
Rehuviljaa — Siemeniä — Apu-lantia — Farmitarvikkeita
Puh.: Beacon 9-4342
Box 484, Fishkill, N. Y.

LAATU VALLITSEE TAALLA
FISHKILL LIQUOR STORE
ARTHUR F. MUCCI
Main St., Fishkill, N. Y.
Tel. Beacon 9-4314

Allen Funeral Home
AMBULANSSIPALVELU
Palvelu on tunnustalausemme.
NEWFIELD, N. Y. — SPENCER, N. Y.
Tel. 47511. Tel. 36.

MARSHALL BROTHERS

— Teidän ystävällinen lähistä hautomme —
Kimber Leghorns, Rhode Island Reds ja Red Rock Crosses.
Soittakaa:
MARSHALL BROTHERS
Ithaca, N. Y. Puhelin 4-6336.

The Robert H.

Auchmoody Funeral Homes
Main Street Fishkill, N. Y. Tel. Beacon 9-4166

KETCHAM'S GARAGE

FISHKILL, N. Y.
DE SOTO ja FLYMOUTH — Myynti ja palvelu.
Tel. Beacon 9-4222 — 9-4223

SÄÄSTÄ AIKAA JA RAHAA

Yhden pysähdysten Pankki

Palvelukseen mm. kuuluvat:

SHEKKITILI
SÄÄSTÖTILI
LOMAKULUBI
LIKKELAINAT
JOUKKULUBI
PERSONALAINAT
VAHITTAISMAKSULAINAT

KIINNELAINAT
KASSALAINAT
MATKASEIKIT
POSTISEIKIT
LUKASEIKIT
VAROJEN PERIMEN
U. S. SÄÄSTÖBONDIT

Me maksamme 3% korkoa talletuksista

FISHKILL NATIONAL BANK

MAIN OFFICE Beacon, N. Y. FISHKILL BRANCH Fishkill, N. Y.

Massachusettsin sää: Paikoitellen pilvistä ja lämpöaste lähentelee viittäkymmentä, Selkeää ja kylmää yöllä. Huomenna osittain pilvistä ja lämpötila ennallaan.

FITCHBURG JA YMPÄRISTÖ

POTKUPALLOJAT HUOMIO!

Ensi lauantaina klo 2 menevät Reip-paan potkupallosta kiinnostuneet po-jat Saiman puistoon kokeilemaan joko siellä voitaisiin alkaa pelata potkupalloa. Jos sää on hyvä, pyydetään kaikkia potkupallosta kiinnostu-neita mukaan, ja jos innostusta tun-tuu olevan tarpeeksi ja kenttä on pelikunnossa, sovitaan säännöllisistä harjoituksista.

Saiman kokouksesta

Saiman kuukausikokous pidettiin Co-op. Centerissä eilen illalla, johon oli saapunut vakituinen kokouksessa käyvä yleisö. Puhetta johti Saiman vakituinen puheenjohtaja Lauri Hallfors ja pöytäkirjuriina toimi Saiman kirjuri Edward Järvi.

Asioista mainittavampia olivat toi-mikuntien raportit. Ensimmäisen esi-ti Saiman järjestäjä Siimes P. Salmi-nen. Hän valitustoimikunnan puolesta ilmoitti vappujuhlan ohjelman ole-van valmiin, mutta juhlan pitopaikas-ta ei ole vielä vammaa tietoa muuta kuin se, että pidetään joko Saiman puistossa tai Co-op. Centerissä. Odo-tellaan ilmojen muuttumista ja jos arvellaan ilman olevan kylkillä läm-pimän, niin silloin juhla vietetään Saiman puistossa. Asiasta tiedote-taan aikanaan.

Kesäjuhlatuimikunnan tahoita il-

UUTISILMOITUKSIA

BOSK HAUTAUSTOIMISTO
85 Blossom Street — Puhelin
DI 2-3635. Aina palveluksessaanne

SUOMALAINEN SAUNA, 348 Elm St.
Seuramme on auki torstaina klo 4—10, perjantaina 2—11, lauantaina 10 ap—12 illalla, sunnuntaina 9—12 aamupäivällä. Puh. DI 2-5514.

Estä ja Arvo Arjanen, omist.

MIKKOLAN SAUNA, 26 Pratt Road, Fitchburg. Seuramme on auki per-jantaina 4 ip—11 illalla, lauantaina 10 ap—12 illalla, sunnuntaina 8—12 aamupäivällä.

HALUTAAN nainen siivoamaan ja si-littämään 2 päivänä viikossa. Lähellä busseita. Soittakaa KE 4-4579 (Engl. kiel.)

HALUTAAN TYTTÖ tai NAINEN
18 v. tai vanhempi
TALOUDENHOITAJAKSI

uuteen kotiin lähellä Bostonia. Oma huone ja kylpyhuone. Pitiä olla lapsi-rakas. Vakituinen paikka. Soittakaa State 5-0932, Dover, Mass.

Tervetuloa kylpemään
MECHANIC KADUN SAUNAAN!
233 MECHANIC ST.

Avoimna torstaina klo 4—10 ip, perjantaina klo 2—11 ip, lauantaina klo 10 ap—klo 12 illalla.
Suljettuna sunnuntaisin
Shirley ja Philip Somero, uudet omistajat.

moitettiin, että juhlan alkamistoimen-piteet ovat sujuneet moitteettomasti, tanssiohjelmat on otettu, juhlan pito-aika määrätty, juhlanäytelmä on saatu ja Nuori Saima on ottanut juhlan järjestelyssä päätehtävät suoriuttaak-seen.

Jäsenkirjuri Kalle E. Savolainen il-moitti, että Saiman jäsenten jäsen-maksut ovat moitteettomassa kun-nossa ja jäsenluvuissa ei ole tapahtu-nut muutoksia.

Keskusteltiin myös ASKL:n ja Rai-vaajan Kustannusyhdytön kokouksen kuluista ja siellä tehdyistä päätök-sistä. Edustajien työ hyväksyttiin.

Kaupunki myy maitaan

Kaupungin valtuusto päätti myydä John Fitch maantien varrelta palan maata S. A. Allen Construction yhtiöl-le, jonka oletetaan sitä käyttävän uuden supermarketin ja neljän muun kaupan asiakkaiden autojen pysä-köintipaikkana.

Samalla kertaan ilmoitettiin, että Industrial Properties Inc. of Quincy haluaisi ostaa saman tien varrelta maata 25 eekkeriä, johon mahdoli-sesti laitetaan lisää kaupparakennuk-sia.

Mr. Edmond Tousignant, joka edel-lämainittua yhtiötä edusti, sanoi mak-savansa maasta 25 tuhatta dollaria ja alkaa rakennustyöt kuuden kuukauden sisällä. Maata ostettaisiin John Fitch maantien kahden puolen.

Mr. Tousignantin kilpailijaksi il-maantui Benjamin L. Cohen and Sons Bostonista. Hekin haluavat ma-taa noin 70,000 neliöjalkaa itäpuolelta maantien ja alkaisivat työt kaksi viikkoa kaupunkijohdon allekirjoitus-teen jälkeen ja se valmistuisi vuoden sisällä. Maata sillä kohtaa on 21 eekkeriä ja he maksaisivat siitä 25,000 dollaria.

ANDOVERILAISIA ASIOILLA

Mr. ja Mrs. Mikko Jalonen palasivat talvisen Andoveriin, Vermontiin kol-me kuukautta kestäneeltä lomailu-taan New Yorkista, entisestä kotikaupungistaan. Mr. Jalonen muisteli ni-tä aikoja jolloin näytettiin Tähtien haallia ja jolloin sikäläiset suomalai-set yhteispyynnöt olivat kussaan. He myös ovat pitäneet tapanansa lämmitellä Floridassa talvisin, mutta tänä talvena tytyivät jäämään New Yorkiin. Asiana heillä oli Mrs. Jalo-sen sisaren tyttären matkan järjeste-lly Suomesta Amerikkaan.

Käskemättä työlle, lusikatta ruoa-l-le.

Suomalainen sananlasku.

Maraton-TANSSIT



ASHBYN MAJALLA
Ashbyssä, Mass.

Lauantaina, huhtikuun 8 pnä
klo 8 illalla

ANSU LAMMIN ORKESTERI SOITTAA
Maratonjuoksijat Eino Oksa-
n ja Olavi Manninen läsnä.

Ovipalkintona annetaan kulta-seppä Lampilan lahjoittama "kääkikello".
LIPUT 99c

Vastavuoroista haastattelua suomalaisen vieraamme kanssa

Hasstateltavanamme on Miss Elli Kaija Kängäs, joka tuli tänne Fitch-burgiin viikon kestäville vierailulle, Miss Kängäs kulkee täällä Fitchburgin suomaalaisten parissa, ja nyt tulii lo-maviikoksi Uuden Englannin tärkeim-päin suomalaiskeskukseen, Fitchbur-giin puhuttamaan ja laulattamaan tä-käläisiä suomalaisia.

Tunneteko saavanne työstänne tuloksia?
— Tähän asti kaikki on sujunut odotettua paremmin. Esimerkiksi Virginiaa keräsin suunnilleen kaksi kertaa niin paljon perinnettä kuin vastaavana aikana olen Suomessa sa-nut kokoon. Ja Astoria ylitti senkin. Kun tuloitani Fitchburgin Co-op Centerissä kysyin, kuinka moni läsnä-olijoista tunsii piirileikkilaulun "Käl-liolle kukkulalle", nousi heti pari-kymmentä kättä pystyyn. Ja nyt on luussa jo kanteleensoittajan tapaa-minen ja on siis syytä uskoa, ettei Fitchburgin-matka meko hukkaan.

Tässä yhteydessä voin ehkä mainita, että minulla on nyt hallussani Yhdys-valtain toiseksi suurin siirtolaisten perinnekoelma, vain liettualaisten keskuudessa on kerätty enemmän kuin nyt suomalaisten parissa. Hei-dän perinnettä on 70 äänitetä, suoma-laisia on nyt noin 55 tuntia.

Jotkut sanovat, että vanhan unohtaminen on yhtä tärkeää kuin uuden oppiminen. Missä yhteydes-sä teidän työenne on tähän ajattelu-tapaan?
— Sanoisin ensinnäkin, ettei van-han säilyttäminen estä uuden oppi-mista. Yksinkertainen esimerkki: teen kaikkien oppiaksien puhumaan englantia hyvin, kun nyt täällä olen. Silti en halua enkä onneksi voi uno-hata suomen kieltä. Minusta jopa tun-tuu, että mitä paremmin osaan omaa äidinkieltäni, sitä paremmin voin ymmärtää vieraan kielen rakennetta ja olemusta. Ja jos joskus niin pit-källe pääsee, että on kaksikielinen, on tietenkin henkisesti rikkaampi kuin olisi, jos osaisi vain yhtä kieltä.

Tämä pätee kaikkeen kulttuuriin. Vanha on se pohja, jolle uutta ra-kennetaan. Havaintojeni mukaan siir-toaisryhmät, jotka kovin innokkaasti pyrkivät irti omasta kulttuuriperin-teestä (ja nämä vanhat laulut ja jutut ja sananparret, joita keräilen, kuuluvat suomalaiseen kansankulttuuriin), joutuvat tyhjään: vanhuutta luovutetaan, mutta uutta on vaikea val-loittaa. Sen sijaan ihmiset, jotka muistavat mistä ovat lähteneet, usein osaavat elää uudestaan maassa sen hyödyllisinä kansalaisina.

— Me aloitamme tämän haastatte-lun niin nopeasti, ettemme ehtineet tutustua. Kukas te olette ja mikä on toimenne Suomessa?

— Olen syntynyt ja kasvanut Perä-pohjolassa, Tervolan pitäjässä, jossa vanhempani vieläkin asuvat ja viljele-vät maata. Kävin koulua Kemissä ja siirryin sitten Helsinkiin opiskele-maan suomen kieltä, kansanrunouden-tutkimusta ja kirjallisuutta. Olen Suomessa opettanut muutamien vuod-en oppikoulussa ja viimeksi yliopis-tossa, jossa olen suomalaisen ja ver-tailevan kansanrunoudentutkimuksen assistentti, työpaikkani maailman suurin kansanrunousarkisto, joka si-jaitsee Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran talossa.

Kouluajana olen kesätoimittajana pohjoisen lehdissä ja opiskeluaikana — loppuenttiventien — olen Helsin-gissä sanomalehdentoimittajana.

— Mitkä ovat mielipiteenne ame-rikkalaisesta kaunokirjallisuudesta?

— Jo Suomessa lūin jonkin verran amerikkalaista kirjallisuutta, jota käännetään nykyään aika runsaasti suomeksi. Täällä olen tietenkin, min-kä olen työtöni ennättänyt, yrittänyt paneutua tämän maan kirjallisuuteen. Eräs seikka on herättänyt huomiotani — ajattelen tässä Tennessee William-sin, Nabokovia ja Faulkneria — amerikkalainen yleisö näyttää vaati-van poikkeuksellisia aiheita, ennen kuin se innostuu. Aika usein leiki-tään hätkähdyttävillä ja joskus epä-terveillä aiheilla. Silti mainittu kir-jallijall kirjoittavat tavattoman hyvin. Tavallaan tämä tietenkin kuvastelee "kysynnän ja tarjonnan" vaaroja: kun on paljon tarjolla, yleisö käy vä-linpäätämättömäksi ja vain hätkähdy-täviä aihe herättää kiinnostusta. Toi-voisi hyvien kirjallijoiden uskaltavan kirjoittaa normaaleista aiheista. Sitä, ettei tämä ongelma ole yksin ameri-kkalainen, osoittaa se, että "sairasta" kirjallisuutta käännetään kaiken ai-kaa vieralle kielelle ja että muissa maissa. Suomessaakin, sitä luetaan innokkaasti. Nykyajan ongelmat ovat kansainvälisiä. En edellisellä halua mitenkään väheksyä amerikkalaista kirjallisuutta, sitä on sekä paljon että hyvää.

— Olemme huomanneet, että suoma-laiset kävijät Suomeen palattuaan julkaisevat matkakertomuksia: yhdet lehdissä, toiset kirjoina. Missä muo-dossa te julkaisette matkakertomuk-sen?

— Saanko vastata raamatullisesti: Paljolla kirjaintekemällä ei ole lop-pua, ja liika tutkimus väsyttää ruu-miin. Silti olen sortunut tähän yleis-seen kirjoitusvillitykseen minäkin. Olen jo julkaissut Uudessa Kuvaleh-dessä kymmenkunta artikkelia Ame-riikasta ja erityisesti amerikkansoma-laisista. Ehkä kirjoitan sinne vielä-kin. Minulle on myös artikkelien pohjalta kirjoitettu Suomesta ja pyy-

detty matkakirjaa. Syntyykö sitä, en tiedä. Lähin työni on nyt väitöskirja amerikkansomalaisesta kansanperin-teestä. Jos muuta vielä julkaisen, toivoisin, että voisin sen välityksellä tehdä tämän suuren maan kulttuuria jollekulle ymmärrettäväksi; itse olen sitä mieltä, että ulkomaita ajatellessa pitää sanonta: koetella kaikkia, pitä-kää se, mikä hyvä on.

Eilen jo Miss Kängäs haastatteli useita henkilöitä, mm. kanteleensoit-tajaa Arvo Mannista, joka haasteli ja soitti kanteletta nauhalle. Päitsi mei-käläinen lehti, Miss Kängästä haas-tateli myös naapurimme, englannin-kielinen päivälehti Fitchburg Sentinel.

— Kk —.

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKOILLUT W. AHO

— KOKO